Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Akta 12/2021

KOHESIO SOZIALEKO-BATZORDEAK 2021KO ABENDUAREN 16AN EGINDAKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE COHESIÓN SOCIAL EL DÍA 16 DE DICIEMBRE DE 2021.**
BILDUTAKOAK	**ASISTENTES**:
BATZORDEBURUA:	**PRESIDENTA**:

Dª CARMEN DÍAZ PÉREZ andrea

BATZORDEKIDEAK:	**VOCALES**:
(Jnak./Andk.)	(Sras./Sres.)

PAGE * MERGEFORMAT9

KELTSE EIGUREN ALBERDI (EAJ/PNV)
IGNACIO URIARTE GOROSTIAGA (EAJ/PNV)
ARANTZA RICA ALVAREZ (EAJ/PNV)
AINHOA GALDUROZ ÁLVAREZ (EAJ/PNV)
JANIRE OCIO CELADA (EAJ/PNV)
GONZALO ZORRILLA-LEQUERICA PAÑEDA (PP)
ALICIA GONZÁLEZ DEL VALLE (PP)
IBON RODRIGUEZ LARRINAGA (EHBILDU)
MIKEL BILDOSOLA AGIRREGOMEZKORTA (EHBILDU)
CAROLINA URIBE DE LA ESPRIELLA (ELKARREKIN PODEMOS)

TEKNIKARIA	**TÉCNICO**

D. MIKEL KEREXETA KORTABARRIA jauna
(Kohesio Sozialeko Arloko Arduraduna/Responsable del Área de Cohesión Social)

IDAZKARIA	**LA SECRETARIA**

Dª VIRGINIA PENERBOSA BILBAO andrea

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Santa Klara Jauregiko (Foruak 6) Batzar Aretoan, 2021eko abenduaren 16an, Gizarte Kohesioko Jarraipen-Batzordea bildu da, 11:36tan, Carmen Díaz Pérez andrea Batzordeburua izanik, eta aurrez aipatutako Udalbatzako kideak bertan direla.

En la Sala de Comisiones del Palacio Santa Clara (Fueros 6), a 16 de diciembre de 2021, se reúne a las 11:36h la Comisión Informativa de Cohesión Social bajo la Presidencia de Dª Carmen Díaz Pérez, con asistencia de los corporativos expresados.

Batzordeburuak, bilera egiteko legeak agintzen duen adina jende badagoenez, bilkura hastea erabaki du. Horrela, deialdiko Gai-zerrendan barneratutako gaiak jorratzen hasi dira. Honako hau da emaitza:

La Presidenta, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose a tratar los temas incluidos en el Orden del Día de la convocatoria, con el siguiente resultado:

PAGE * MERGEFORMAT9

1.- 2021EKO AZAROAREN 18AN EGINDAKO AURREKO BILERAKO AKTA ONESTEKO PROPOSAMENA, ZUZEN BADERITZA.

Aho batez onartu da aurreko bilkurako akta, 2021ko azaroaren 18koa.

1.- PROPUESTA DE APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR DE FECHA 18 DE NOVIEMBRE DE 2021.

Se aprueba por unanimidad el acta de la sesión anterior de fecha 18 de noviembre de 2021.

PARTE-HARTZAILEA/INTERVINIENTE

Dª Carmen Díaz Pérez andrea

2. ARLOAREN INFORMAZIO OROKORRA

2. INFORMACION GENERAL DEL AREA

2.1.- EKINTZA KOMUNITARIOKO UNITATEA.

2.1.- UNIDAD DE ACCIÓN COMUNITARIA

2.1.1.- Garapenerako lankidetza.

2.1.1.- Servicio de cooperación al desarrollo.

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006

- Azaroaren 19an egindako EDLS (European Days of Local Solidarity) jardunaldiari buruzko informazioa. Horren laburpena eta topaketa osoa udalaren webgunean jarri dira (Lankidetza erlaitza).

- Información en relación con la jornada sobre los EDLS (European Days of Local Solidarity) que se celebró el día 19 de noviembre. El resumen de la misma así como el encuentro íntegro se han colgado en la página web municipal (pestaña de Cooperación).

- Azaroaren 28an ospatu zen *"25 años y más de Solidaridad/25 urte eta gehiago Elkartasunean"*. Horri buruz egiten den balorazioa oso ona da.

- El 28 de noviembre se celebró el evento *"25 años y más de Solidaridad/25 urte eta gehiago Elkartasunean"*. La valoración que se hace del mismo es muy buena.

- Getxotik mundura – mundutik Getxora:

- *"Mendebaldeko Sahara ez da kazetarientzako herrialdea"* erakusketaren instalatzea. Topaketa horiek abiarazteko balio izan zuen, eta Algortako Merkatu plazan egon zen abenduaren 3ra arte.

- Azaroaren 22tik 28ra, 40 taberna eta jatetxek parte hartu zuten *"Getxo bidezko merkataritzako kafe eta kakaoarekin esnatzen da"* ekimenean. 200 pertsonak parte hartu zuten abenduaren 17an Artaza Hotelean (irabazleak kafea hartu zuen lekua) emango den Bidezko Merkataritzako saskiaren zozketan.

- Getxotik mundura – mundutik Getxora:

- Instalación de la exposición *"El Sahara Occidental no es país para periodistas"* sirvió de arranque de estos encuentros y permaneció en la plaza del Mercado de Algorta hasta el 3 de diciembre.

- Del 22 al 28 de noviembre, 40 bares y restaurantes participaron en la iniciativa *"Getxo se despierta con café y cacao de Comercio Justo"*. 200 personas participaron en el sorteo de la cesta de Comercio Justo que se entregará el día 17 de diciembre en el Hotel Artaza (lugar donde la persona ganadora tomó el café).

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

- *Emadazu minutu bat… Bizitza kasu honetan*. Unesco Etxeak Udalarekin elkarlanean antolatzen duen ikus-entzunezko piezen nazioarteko lehiaketan izena emateko epea 2022ko urtarrilaren 22ra arte zabalik dago. Informazio gehiago lehiaketaren webgunean (www.dame1minutode.org).

- *Dame un minuto de… en esta ocasión de VIDA*. Se ha abierto el plazo de inscripción en el concurso internacional de piezas audiovisuales que organiza Unesco Etxea en colaboración con el Ayuntamiento, hasta el 22 de enero de 2022. Más información en la web del concurso (www.dame1minutode.org)

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.2.- Inmigrazioa eta interkulturaltasuna.

18D.- Jarduerak. Migratzaileen nazioarteko eguna:

- Loturak Emakumeok. Abenduaren 12an, emakume migratuen eta autoktonoen testiumonioetan, haien harrera-prozesuetan izandako esperientzietan eta bizipenetan oinarritutako *"Loturak Emakumeok"* dokumentala proiektatu zen.

- Nilofar Bayat afganiar jatorriko errefuxiatuak, gaur egun Bizkaian bizi denak asilo-erregimenean, bere bizi-testigantza eman zuen eta

2.1.2.- Inmigración e interculturalidad.

Actividades 18D.- Día internacional de las personas migrantes:

- Loturak Emakumeok. El 12 de diciembre se proyecto el documental *"Loturak Emakumeok"*, basado en los testiumonios de mujeres migradas y autóctonas, de sus experiencias y vivencias en los procesos de acogida.

- Nilofar Bayat, refugiada de origen afgano y actualmente residente en Bizkaia en régimen de asilo, dio su

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Afganistan herrialdearen inguruam bere esperientzia kontatu zuen.

- Aurten, *"Migratazaileak baino askoz gehiago"* esloganarekin bat egingo dugu.
- Abenduaren 16an, arratsaldez, euskarazko ipuin-kontaketa saioa egingo da RKEko liburutegian.
- 19:30etan, Muxikebarrin, *"Eguzkia, izar bat da ere"* filmea proiektatuko da, gaztelaniaz.

Jarduera hauetarako sarrera doakoa da.

testimonio vital y contó su experiencia en torno a la situación de Afganistán.

- Este año nos sumamos al eslogan *"Mucho más que migrantes"*.
- La tarde del día 16 de diciembre se celebrará en la biblioteca de la RKE una sesión de cuentacuentos en euskera.
- A las 19:30h en Muxikebarri se proyectará la película *"El sol también es una estrella"*, en castellano.

La entrada a estas actividades es gratuíta.

PAGE * MERGEFORMAT9

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.3.- Berdintasun zerbitzua.

- Azaroaren 25eko kanpaina – Labirintoaren balorazioa. Eguraldi txarra gorabehera, balantzea oso positiboa da: 2.300 parte-hartzaile inguru izan dira, eta harrera ona izan du gazteen artean.
  Labirintoa bi egun lehenago itxi behar izan zuten, denboraleak eragindako kalteen ondorioz.

2.1.3.- Servicio de Igualdad.

- Balance de la campaña 25N - Laberinto. A pesar del mal tiempo, el balance es muy positivo, con alrededor de 2.300 participantes y una gran acogida por parte de la gente joven.
  El laberinto tuvo que cerrarse 2 días antes como consecuencia de los daños provocados por el temporal.

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

- Saltokiak. Eskerrak eman nahi dizkiegu GetxoEnpresa, Romo Bizirik eta Algortako Dendak elkarteei beren konpromisoagatik eta kanpainan parte hartu zuten saltoki guztiei, erakusleihoak beltzez jantzi eta bideoan parte hartu baitzuten.

- Comercios. Agradecer a las asociaciones GetxoEnpresa, Romo Bizirik y Algortako Dendak su compromiso y a todos los comercios participantes en la campaña que vistieron sus escapates de negro y colaborando en el video.

- Emakumeen Etxearen partaidetza-prozesurako talde eragilea osatzeko lanean ari gara. Azken jarduketen berri eman du.

- Se está trabajando en la conformación del grupo motor para el proceso participativo de la Casa de las Mujeres. Se da cuenta de las últimas actuaciones.

PAGE * MERGEFORMAT9

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea

2.1.4.- Gazteria Zerbitzua.

- Getxo Ekinez jarduerak. Azaroaren 26an ireki zen azken bi jardueretan izena emateko epea: Paintball eta Afrikako perkusio tailerra. Jardueren plazak osorik bete dira.

2.1.4.- Servicio de Juventud.

- Actividades Getxo Ekinez. El pasado 26 de noviembre se abrió el plazo de inscripción para las dos útimas actividades, que son Paintball y Taller de percusión africana. Las plazas han cubierto en su totalidad.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea
D. Ibon Rodríguez Larrinaga jauna

2.1.5.- Hezkuntza zerbitzua.

- Erasmus harrera. Abenduaren 13an, Finlandiatik eta

2.1.5.- Servicio de Educación.

- Recepción Erasmus. El 13 de diciembre se hizo en el Salón

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Alemaniatik etorritako San Nikolas ikastolako truke-ikasleei harrera egin zitzaien Osoko Bilkuren Aretoan.

de Plenos la recepción del alumnado de intercambio de la ikastola San Nikolas, procedente de Finlandia y Alemania.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea

2.2.- GIZARTE ZERBITZUEN UNITATEA.

- Sarekide sariak. Abenduaren 15ean, Getxoko boluntarioei buruzko XXVIII. Topaketa egin zen. Bertan, erakundeek udalerrian egiten duten borondatezko parte-hartzea eta lan garrantzitsua aintzatestea da helburua. Ibilbide pertsonalaren saria Kepa Erauzkini (Aspace Bizkaia) eman zitzaion eta IBILKIrentzat izan zen erakunde saria. Gainera, IV. Argazki Sozial Lehiaketako bi sari banatu ziren (Agueda Larrazabal eta Sortarazi).

- LSL. Izapidetutako espedienteei eta emandako laguntzei buruzko daturik garrantzitsuenen berri eman da.

- ULEP. Izapidetutako espedienteei eta emandako laguntzei buruzko daturik garrantzitsuenen berri eman da.

2.2.- UNIDAD DE SERVICIOS SOCIALES.

- Premios Sarekide. El día 15 de diciembre se celebró el XXVIII Encuentro de voluntariado del municipio de Getxo en el que se trata de reconocer la participación voluntaria y la importante labor que desarrollan las entidades en el municipio. Se entregó el premio a la trayectoria personal a Kepa Erauzkin (Aspace Bizkaia) y el premio a la entidad fue para IBILKI. Además se entregaron dos premios del IV Concurso de Fotografía Social (Agueda Larrazabal y Sortarazi).

- AES. Se da cuenta de los datos más relevantes en relación con los expedientes tramitados y las ayudas otorgadas.

- AMNPs. Se da cuenta de los datos más relevantes en relación con los expedientes tramitados y las ayudas otorgadas

PAGE * MERGEFORMAT9

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

- Neguko dispositiboa. Abenduaren 9an neguko ostatu-dispositiboa jarri zen martxan, 2022ko martxoaren 31ra arte. Dispositibo horren funtzionamendua azaltzen da, eta abenduko lehen egunetan aktibo egon den egunen berri ematen da.

- Dispositivo invernal. El 9 de diciembre se puso en marcha el dispoitivo de alojamiento invernal, hasta el 31 de marzo de 2022. Se explica el funcionamiento de este dispositivo y se da cuenta de los días que ha estado activo en los primeros días de diciembre.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Dª Carmen Díaz Pérez andrea
Dª Keltse Eiguren Alberdi andrea

PAGE * MERGEFORMAT9

3.- ESKE-GALDEAK.

3.1.- EHBILDUREN GALDERA UDAL GAZTERIA ZERBITZUAK GAZTEENTZAKO MARTXAN JARRITAKO AIRE ZABALEKO DOAKO JARDUERA BERRIEI BURUZ: AIPAMEN BEREZIA PAINTBALL JARDUERARI. 41.534 ZENBAKIDUN ERREGISTRO SARRERA DUEN IDATZIA.

3.- RUEGOS Y PREGUNTAS

3.1.- PREGUNTA DE EHBILDU SOBRE NUEVAS ACTIVIDADES GRATUITAS AL AIRE LIBRE PARA JÓVENES PUESTAS EN MARCHA POR EL SERVICIO DE JUVENTUD MUNICIPAL: ESPECIAL REFERENCIA A LA ACTIVIDAD DE PAINTBALL. ESCRITO CON REGISTRO DE ENTRADA Nº 41.534.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D. Ibon Rodríguez Larrinaga jauna
Dª Carmen Díaz Pérez andrea

3.2.- EHBILDUREN GALDERA GETXOKO IKASTETXEETAN INDARKERIA SEXISTA PREBENITZEKO BERDINTASUN ZERBITZUAK ANTOLATUTAKO PROGRAMARI BURUZ. 41.538

3.2.- PREGUNTA DE EHBILDU SOBRE EL PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA SEXISTA EN CENTROS ESCOLARES DE GETXO ORGANIZADO POR EL SERVICIO DE IGUALDAD.

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

ZENBAKIDUN ERREGISTRO SARRERA DUEN IDATZIA.

ESCRITO CON REGISTRO DE ENTRADA Nº 41.538.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

D. Mikel Bildosola Agirregomezkorta jauna
Dª Carmen Díaz Pérez andrea
Dª Carolina Uribe de la Espriella andrea

4.- AHOZKO GALDE-ESKEAK.

Carolina Uribe de la Espriella andreak esaten du prentsan argitaratu dela Uribe Kostako Mankomunitatearekin dagoen Hitzamena berritu dela eta horeen inguruan informazioa eskatzen du.

Carmen Díaz Pérez andreak erantzuten dio.

Eta aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, batzordeburu jaunak bilkura bukatutzat jo du egun horretako 12:04ak direnean.

Saio honen laburpena transkribatu da, eta bideo-akta sistema baten bidez audobisual euskarrian egindako grabazioaren osotasuna bermatzen duen ondorengo aztarna elektroknikoa

4.- RUEGOS Y PREGUNTAS VERBALES.

Dª Carolina Uribe de la Espriella dice que se ha publicado en prensa que se ha producido la renovación del Convenio con la Mancomunidad de Uribe Kosta y solicita información al respecto.

Le responde Dª Carmen Díaz Pérez.

Y no habiendo otros asuntos que tratar, la Sra. Presidenta levantó la sesión siendo las 12:04 horas de este día.

De esta sesión, cuyo extracto se ha transcrito, y de la grabación en soporte audovisual realizada mediante un sistema de video-acta, con la siguiente huella electrónica que garantiza la integridad de la grabación:

SHA512 -
a7a70410c24b20a8c631d79cc208713c5e641fec6bac617f1ed21001b2f12b51db88585
f06d6069278a52ccb59c045fba3e8491be7960c6d02a684c1bf4f5456

Nik Idazkariak eta Batzordeburuak nirekin sinatuz, horren guztiaren fede ematen dut.

Como Secretaria y firmando la Presidenta en unión mía, doy fe.

Fueros, 1
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 00
Faxa: 94 466 00 85
http://www.getxo.eus

Ikus-entzunezko artxiboa Getxoko Udalaren bideotekara joz kontsulta daiteke, esteka honetan:

El archivo audiovisual puede consultarse accediendo a la videoteca del Ayuntamiento de Getxo en el siguiente enlace:

http://getxo.seneca.tv/watch?id=OGM0ZDIzODUtOWI1MC00MjY2LWI5YWYtZTVkYjY1ZTI3NmFl

PAGE * MERGEFORMAT9